

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15981
15 September 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ
АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ОТ 13 СЕНТЯБРЯ 1983 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим письмо, направленное на Ваше имя лидером великой революции 1 сентября в Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии полковником Муамаром Каддафи.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Али Абдель-Салам АЛЬ-ТРЕЙКИ
Постоянный представитель

Приложение

Г-ну Ноэлю Дж. Синклеру
Представителю Республики
Гайана и Председателю
Совета Безопасности
Нью-Йорк

Сэр,

Не вызывает сомнения тот факт, что положение в двух районах в арабском мире и Африке стало более взрывоопасным, как никогда ранее. Что касается первого района, то создается угроза миру и безопасности в арабском мире, а положение во втором районе угрожает безопасности Ливийской Джамахирии и Африки. Если сравнивать положения в двух странах, Чаде и Ливане, в прошлом с тем, что происходит в настоящее время, то окажется, что мир и безопасность в этих странах сегодня находятся под большей угрозой, чем когда-либо ранее. Положение в Ливане было не столь угрожающим, несмотря на то, что в стране шла гражданская война. Большая часть страны находилась в относительной безопасности, поскольку конфликт был ограниченным и не носил всеобъемлющий характер, не выходя за рамки отдельных общинных группировок, что создавало возможность его урегулирования с помощью достижения взаимопонимания между общинами. Однако взрывоопасное положение в Ливане сегодня настолько обострилось, что мир и безопасность в этой арабской стране стали почти недостижимыми. Безусловно причина обострения этого положения лежит в интернационализации конфликта и вовлечении в него других, не связанных с конфликтом сторон под именем сил по поддержанию мира и под предлогом обеспечения безопасности и стабильности.

Именно эти стороны, представленные Францией, Соединенными Штатами и другими силами, которые пришли в эту страну во имя мира, угрожают миру и безопасности, и именно они привели к тому, что конфликт в Ливане из локального межобщинного конфликта превратился в международный конфликт, в котором многонациональные силы играют роль пособника одной ливанской группировки в ее борьбе против другой во имя империалистических целей, подобных целям крестоносцев.

Что касается Чада, то гражданская война шла между чадскими группировками, борющимися за власть, и боевые действия не охватывали всю территорию Чада, что давало возможность обеспечить относительный мир и безопасность. Стороны в чадском конфликте даже смогли достичь соглашения о национальном примирении в Лагосе в 1979 году, которое было нарушено лишь мятежником Хиссеном Хабре, нынешним правителем Нджамены.

/...

При рассмотрении положения в Чаде, становится ясно, что оно может в любой момент привести к "взрыву", и если это произойдет, то создастся угроза миру и безопасности Африки в целом, и Чада и Ливийской Джамахирии в особенности. Безусловно, серьезное ухудшение положения в этой стране вызвано американской интервенцией, в оправдание которой приводится предлог о необходимости обеспечения безопасности в Чаде. В результате открытой франко-американской интервенции чадский вопрос стал международной проблемой, что может привести к вмешательству других великих держав.

С помощью американских и французских самолетов, кораблей и оружия уничтожаются города Ливана и его мусульманское население; они же используются и в нападении на мусульман северной части Чада и в уничтожении их домов.

Интервенция в такой форме привела к тому, что война приобрела характер, напоминающий крестовый поход, который, как мы считали, уже не повторится в истории человеческой цивилизации. Тот факт, что война приобрела характер "неокрестового похода", а также страдания, которые терпят мусульмане в результате применения американских и французских орудий войны в Ливане и Чаде, рано или поздно приведут к тому, что все мусульмане должны будут прийти на помощь своим братьям в этих странах, что создаст угрозу уже международному миру и безопасности.

Я привожу эти факты и задаюсь вопросом, понимает ли их мировое сообщество во всей полноте, и спрашиваю, какова роль Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и какую бдительность они проявляют в вопросах поддержания международного мира и безопасности, а также обеспечения тех принципов, ради которых были созданы Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности.

Мы просим мировое сообщество, Совет Безопасности и Генеральную Ассамблею принять меры с целью вывода американских и французских сил из Чада и Ливана, что, по нашему мнению, является необходимым условием для сохранения локального и внутреннего характера конфликта и что, соответственно, создаст возможности для достижения воюющими сторонами в этих странах диалога и примирения, вслед за которыми наступят безопасность и стабильность. В то же время я подтверждаю готовность Ливии принять участие вместе с международным сообществом в любых мерах, направленных на сохранение мира во всем мире. Я хочу обратить внимание международного сообщества на взрывоопасное положение в Ливане и Чаде.

История покажет истинный характер той опасности, на которую мы обращаем внимание в этом письме, и международное сообщество убедится, что именно французские и американские силы, пришедшие под флагом мира и безопасности, огнем и мечем уничтожают жителей Ливана и Чада, и поэтому именно они угрожают миру и непосредственно причастны к раздуванию пожара столь широкомасштабной войны, которую еще никогда не знало человечество.

Полковник Муамар КАДДАФИ
Лидер Великой революции 1 сентября
в Социалистической Народной Ливийской
Арабской Джамахирии
